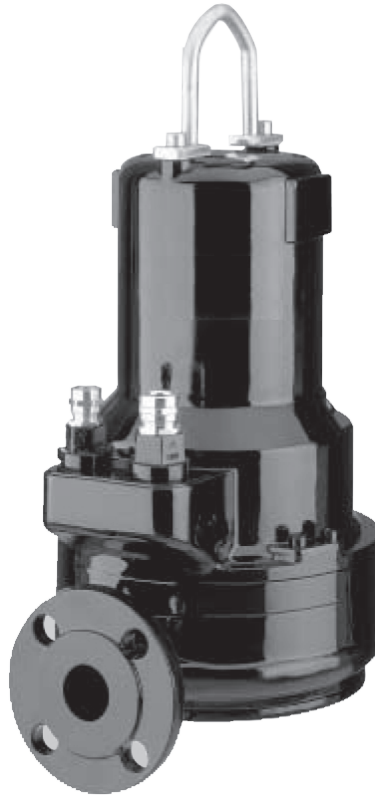


APG Safety Instructions

Указания по технике безопасности



APG Safety Instructions

English (GB)	
Safety instructions.	5
English (GB)	
Safety instructions.	13
Български (BG)	
Инструкции за безопасност	14
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise	23
Dansk (DK)	
Sikkerhedsanvisninger.	32
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad.	40
Suomi (FI)	
Turvallisuusohjeet.	49
Français (FR)	
Consignes de sécurité.	57
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας	66
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute	75
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások	83
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza	92
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies.	101
Polski (PL)	
Zasady bezpieczeństwa.	110
Português (PT)	
Instruções de segurança	119
Română (RO)	
Instrucțiuni de siguranță.	128
Srpski (RS)	
Sigurnosna uputstva	137

Русский (RU)	
Указания по технике безопасности	145
Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner	154
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları	163
中文 (CN)	
安全指导	171
Norsk (NO)	
Sikkerhetsinstruksjoner	178
(AR) العربية	
تعليمات السلامة	186
Declaration of conformity	193
Declaration of conformity	195

Русский (RU) Указания по технике безопасности

■ Перевод оригинального документа на английском языке

Настоящие инструкции по технике безопасности представляют собой краткий обзор мер безопасности, которые необходимо предпринять в ходе выполнения любых работ, связанных с данным изделием. Необходимо соблюдать настоящие инструкции по технике безопасности во время погрузки/разгрузки, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания, сервисного обслуживания и ремонта данного изделия. Настоящие инструкции по технике безопасности являются дополнительным документом, а все инструкции по технике безопасности повторяются в соответствующих разделах руководства по монтажу и эксплуатации. Данный документ должен постоянно находиться на месте монтажа для последующего использования.

Общие сведения



Перед монтажом изделия необходимо ознакомиться с настоящим документом. Монтаж и эксплуатация должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

Краткие характеристики опасности

Символы и краткие характеристики опасности, представленные ниже, могут встречаться в руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.



ОПАСНО

Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения приведёт к смерти или получению серьёзной травмы.



ОСТОРОЖНО

Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к смерти или получению серьёзной травмы.



ВНИМАНИЕ

Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к получению травмы лёгкой или средней степени тяжести.

Положения по безопасности оформлены следующим образом:

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО

Описание угрозы



Последствия игнорирования предупреждения.

- Действия по предотвращению угрозы.

Примечания

Символы и примечания, представленные ниже, могут встречаться в руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.



Настоящие инструкции должны соблюдаться при работе со взрывозащищёнными изделиями.



Синий или серый круг с белым графическим символом означает, что необходимо принять соответствующие меры.



Красный или серый круг с диагональной чертой, возможно с чёрным графическим символом, указывает на то, что никаких мер предпринимать не нужно или их выполнение необходимо остановить.



Несоблюдение настоящих инструкций может вызвать неисправность или повреждение оборудования.



Советы и рекомендации по облегчению выполнения работ.

Перекачиваемые жидкости








Насосы APG производства Grundfos предназначены для перекачивания:

- сточных вод;
- воды с включениями, илом и т. п.;
- грунтовых вод;
- канализационных стоков ресторанов, гостиниц, кемпингов и других объектов.



Запрещается использовать данные насосы для перекачивания воспламеняющихся, горючих или коррозионно-активных жидкостей.

Фирменная табличка

1	Type APG.50.48.3	Date 19/22	17
2	Model No. 96835726	Temp. 40 °C	16
3	H _{max} 42,5 m	Q _{max} 36 m ³ /h	14
4	n 2900 min ⁻¹	104 kg	13
5	Motor 3 ~ Hz 50	Insul.class F	12
6	P ₁ /P ₂ 5.5 / 4.80 kW	cosφ 0.75	11
7	400 V Δ 2.3 A	V Y A	10
8	   		
9	  		

U.K. Importer: a Grundfos Pump & Technology Retail, L-18100n Suzeraz, L17 4TL

TM066275

Поз.	Описание
1	Типовое обозначение
2	Номер продукта
3	Максимальный напор
4	Номинальная частота вращения
5	Количество фаз
6	Номинальная потребляемая мощность/ Номинальная выходная мощность
7	Номинальное напряжение, соединение типа "треугольник"
8	Номинальный ток, соединение типа "треугольник"
9	Номинальное напряжение, соединение типа "звезда"
10	Номинальный ток, соединение типа "звезда"
11	Коэффициент мощности cos φ, нагрузка 1/1
12	Класс изоляции
13	Степень защиты IEC
14	Максимальная глубина установки
15	Максимальный расход
16	Максимальная температура жидкости
17	Дата изготовления (год/неделя)

Транспортировка изделия

Насос можно транспортировать и хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Необходимо исключить возможность скатывания или опрокидывания насоса. Проверьте соответствие типового обозначения заказу. В случае повреждения или отсутствия деталей немедленно сообщите об этом в транспортную компанию или производителю.

Погрузка-разгрузка насоса

Все грузоподъемное оборудование должно соответствовать назначению и должно быть проверено на наличие повреждений перед любой попыткой подъема насоса. Строго запрещается превышать допустимую грузоподъемность оборудования. Масса насоса указана на фирменной табличке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания

Смерть или серьезная травма

- Запрещено устанавливать друг на друга упаковки или паллеты с насосами при их подъеме или перемещении.
- При подъеме насоса используйте исключительно подъемную скобу на насосе или автопогрузчик с вилочным захватом, если насос находится на поддоне. Строго запрещается поднимать насос за силовую кабель, напорный шланг или трубопровод.



ВНИМАНИЕ

Острый элемент

Травма легкой или средней степени тяжести

- Во время вскрытия упаковки на руках должны быть защитные перчатки.



Рекомендуется сохранить защитные колпачки кабеля для последующего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания

Смерть или серьезная травма

- Во время подъема насоса следите за тем, чтобы ваша рука не оказалась между подъемной скобой и крюком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания

Смерть или серьезная травма

- Убедитесь в том, что подъемная скоба надежно закреплена.
- При подъеме насоса используйте исключительно подъемную скобу на насосе или автопогрузчик с вилочным захватом, если насос находится на поддоне.
- Перед поднятием насоса убедитесь, что подъемная скоба надежно закреплена.



Требования к монтажу



монтаж насосов в резервуарах должен выполняться специально подготовленным персоналом.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Должна быть предусмотрена возможность заблокировать выключатель электропитания в положении 0. Тип и требования соответствуют стандарту EN 60204-1.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Убедитесь в том, что над максимальным уровнем жидкости имеется как минимум 3 м свободного кабеля.

Все работы по техническому обслуживанию и сервисному обслуживанию следует выполнять после размещения насоса снаружи резервуара. В соответствии с требованиями техники безопасности все работы в резервуаре должны выполняться под руководством контролёра, который находится вне резервуара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность раздавливания

Смерть или серьёзная травма



- Перед поднятием насоса убедитесь, что подъёмная скоба надёжно закреплена.

Установка на автоматической трубной муфте

При стационарной установке насосы могут монтироваться на стационарной автоматической трубной муфте и эксплуатироваться при полном или частичном погружении в перекачиваемую жидкость.

При монтаже труб не следует прикладывать чрезмерное усилие. На насос не должны передаваться нагрузки от трубопровода. Для облегчения процедуры монтажа и предотвращения перехода усилий от трубопровода на фланцы рекомендуется использовать свободно сидящие фланцы.



Запрещается использовать для соединения труб гибкие элементы или сиффоны.



Свободный конец кабеля погружать нельзя, так как вода по кабелю может попасть в электродвигатель.

Свободная установка



Свободный конец кабеля погружать нельзя, так как вода по кабелю может попасть в электродвигатель.

Электрические подключения

Подключение электрооборудования насоса должно выполняться в соответствии с местными нормами и правилами.

Рабочее напряжение и частота указаны на паспортной табличке. Допуск колебания напряжения должен быть в пределах $\pm 10\%$ от значения, указанного в фирменной табличке. Убедитесь, что характеристики электродвигателя соответствуют параметрам источника питания, используемого на месте монтажа.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Подключите насос к внешнему сетевому выключателю с зазором между разомкнутыми контактами согласно EN 60204-1.
- Должна быть предусмотрена возможность заблокировать выключатель электропитания в положении 0. Тип и требования соответствуют стандарту EN 60204-1.



При стационарной установке необходимо обеспечить защиту от тока утечки на землю.



Убедитесь, что над максимальным уровнем жидкости имеется как минимум 3 м свободного кабеля.

ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма



- Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или квалифицированным персоналом соответствующего уровня подготовки.



автомат защиты электродвигателя должен быть настроен на номинальный ток насоса. Номинальный ток указан на фирменной табличке.

Напряжение и частота питания указаны на фирменной табличке. Убедитесь в том, что характеристики электродвигателя соответствуют параметрам источника питания, используемого на месте монтажа.

ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма



- Перед первым пуском насоса необходимо проверить кабель на отсутствие внешних дефектов во избежание короткого замыкания.

Насосы должны подсоединяться к устройствам управления одного из двух типов:

- блоку управления с автоматом защиты электродвигателя, например блоку управления CU 100 компании Grundfos;

- шкафу управления Grundfos LC 231 или 241.



Не допускается работа насосов с преобразователем частоты.

Системы контроля уровня

Не допускайте «сухого» хода насоса. Установите дополнительное реле контроля уровня, чтобы гарантировать, что насос остановится в случае отказа реле уровня останова.

Датчик температуры в обмотке статора

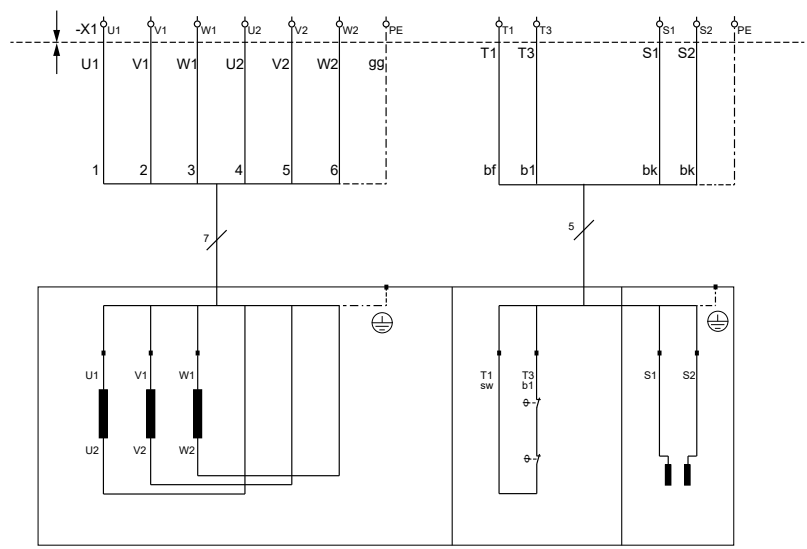
Насосы не во взрывозащищенном исполнении имеют только один набор биметаллических датчиков.

Насосы во взрывозащищенном исполнении оснащены двумя наборами датчиков температуры. Датчики дополнительного набора размыкают цепь при температуре примерно на 10 °С выше температуры, при которой срабатывают стандартные датчики. Дополнительный набор датчиков обеспечивает дополнительную защиту от перегрева при работе в потенциально взрывоопасных средах.

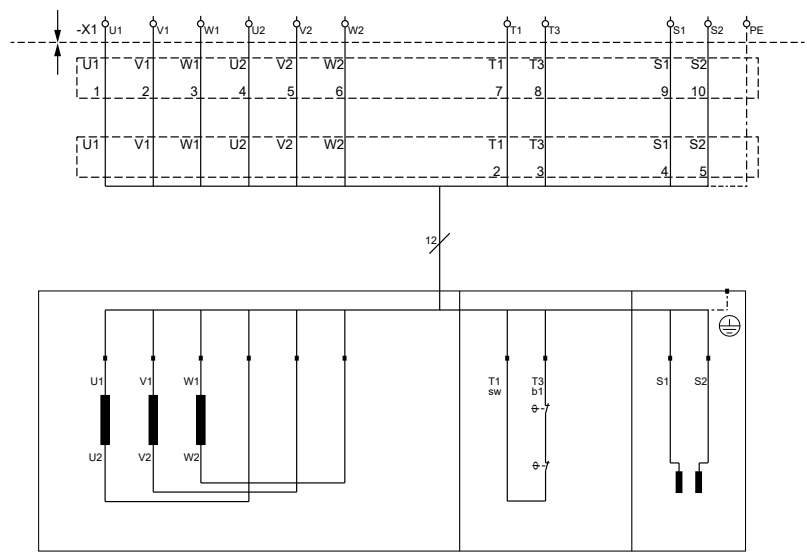


Отдельный автомат защиты или блок управления электродвигателем не должен устанавливаться в потенциально взрывоопасных условиях.

Схема электрических соединений



TM082770



TM082771

Температурное реле

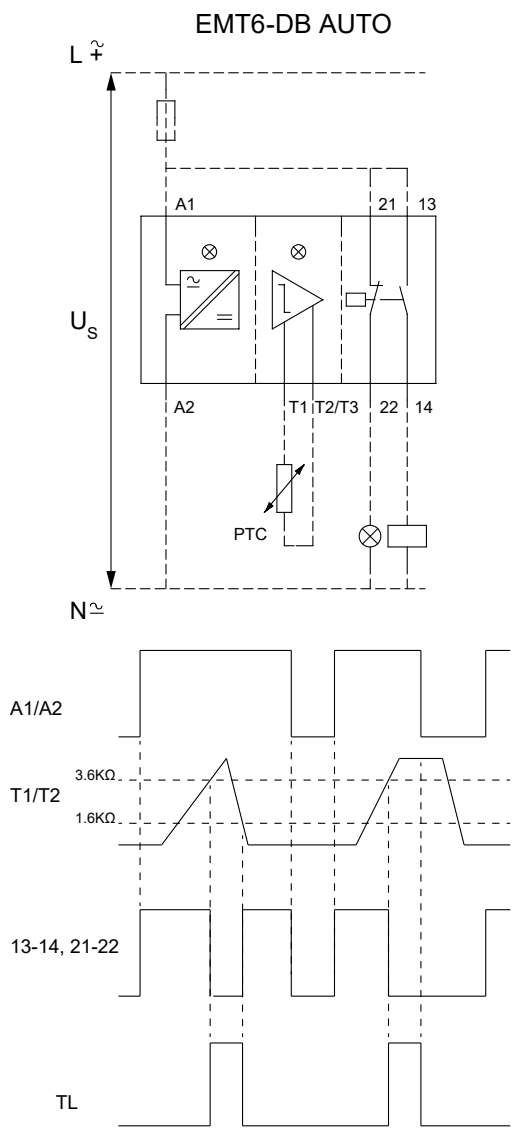


Схема электрических соединений, температурное реле

Поз.	Описание
TL	Светодиод срабатывания

TM053448

Ввод в эксплуатацию**ВНИМАНИЕ****Горячая поверхность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Неисправность поплавковых выключателей может привести к сухому ходу и перегреву насоса. Убедитесь в том, что поплавковые выключатели могут свободно перемещаться.

ВНИМАНИЕ**Раздавливание рук**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Если к насосу подключено напряжение питания, запрещается подносить руки или инструменты к отверстиям его всасывающего и напорного патрубков, пока насос не будет выключен путём снятия плавких предохранителей или отключения питания с помощью сетевого выключателя.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ**Биологическая опасность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- При установке напорной трубы убедитесь в том, что соединение герметизировано надлежащим образом во избежание утечек.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Раздавливание рук**

Смерть или серьёзная травма



- Во время подъёма насоса следите за тем, чтобы ваша рука не оказалась между подъёмной скобой и крюком.

ОПАСНО**Опасность раздавливания**

Смерть или серьёзная травма



- Убедитесь, что подъёмная скоба надёжно закреплена.
- При подъёме насоса используйте исключительно подъёмную скобу на насосе или автопогрузчик с вилочным захватом, если насос находится на поддоне.
- Строго запрещается поднимать насос за силовой кабель, напорный шланг или трубопровод.
- Перед поднятием насоса убедитесь, что подъёмная скоба надёжно закреплена.

ОПАСНО**Поражение электрическим током**

Смерть или серьёзная травма



- Перед первым пуском насоса необходимо проверить силовой кабель на отсутствие внешних дефектов во избежание короткого замыкания.
- Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или квалифицированным персоналом соответствующего уровня подготовки.
- Убедитесь в правильности заземления изделия.
- Отключите источник питания и переведите сетевой выключатель в положение 0.
- Прежде чем приступить к работе с изделием, необходимо отключить все подсоединенные к нему источники внешнего питания.

ВНИМАНИЕ**Биологическая опасность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



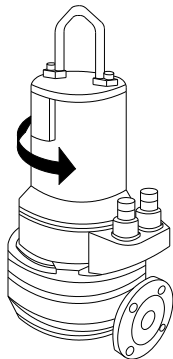
- После демонтажа тщательно промойте изделие чистой водой и прополощите детали изделия в воде.
- Следует использовать спецодежду и средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ**Горячая поверхность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Запрещено прикасаться к поверхности насоса во время работы.

Направление вращения**Направление рывка**

Проверка направления должна выполняться за пределами опасной зоны.

Хранение изделия

Защитные устройства на кабелях питания и управления не следует снимать вплоть до выполнения электрических подключений. Независимо от наличия или отсутствия изоляции свободный конец кабеля питания никогда не должен подвергаться воздействию сырости или воды. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению электродвигателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность раздавливания
Смерть или серьёзная травма



- Не поворачивайте рабочее колесо рукой. Всегда используйте соответствующие инструменты.

Сервис и техническое обслуживание**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма



- Перед началом работ с устройством отключите электропитание. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ**Раздавливание рук**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Убедитесь, что все вращающиеся детали остановлены.

ВНИМАНИЕ**Система под давлением**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Необходимо учитывать, что при ослаблении контрольной резьбовой пробки масляной камеры давление в камере может увеличиться. Не выкручивайте резьбовые пробки до тех пор, пока давление не будет полностью сброшено.

TM082433

ВНИМАНИЕ**Раздавливание ног**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Необходимо исключить возможность скатывания или опрокидывания насоса.

ВНИМАНИЕ**Горячая поверхность**

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Прежде чем прикасаться к насосу, убедитесь, что он остыл.

Регламент технического обслуживания

Перед первым запуском или после длительного хранения необходимо:

- Проверить сопротивление изоляции.
- Проверить уровень заполнения в камере уплотнения.
- Проверить осевое торцевое уплотнение на предмет возможных повреждений.

Ежемесячно:

- Проверять входную мощность и напряжение.
- Проверять сопротивление и уплотнение контрольно-измерительных приборов.

Каждые полгода:

- Проверять кабель питания.
- Проверять держатель кабеля и проводку.
- Проверять принадлежности, такие как подвесное устройство и подъёмные устройства.

Через 1000 часов эксплуатации или через шесть месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше:

- Проверить потребление тока и напряжение.
- Проверить позисторы, уплотнения реле и т. д.
- Осмотреть кабель электропитания.
- Осмотреть держатель и крепление кабеля.
- Проверить принадлежности, например подвесное устройство и подъёмные устройства.

Через 3000 часов эксплуатации необходимо:

- Выполнить визуальный осмотр насоса и кольца щелевого уплотнения.
- Проверить уровень и состояние масла. Заменить масло. Заменить уплотнение вала в случае попадания воды или утечки масла.
- Проверить наличие следов износа компонентов проточной части и кольца щелевого уплотнения. Замените при необходимости.

Через 8000 часов эксплуатации или через два года:

- Проверить сопротивление изоляции.
- Опорожнить камеру утечки. Не для всех моделей. Дополнительную информацию можно получить в компании Grundfos.
- Проверить все устройства защиты и управления.

Обнаружение и устранение неисправностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом поиска неисправности необходимо отключить подачу питания. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ВНИМАНИЕ

Раздавливание рук

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- Убедитесь, что все вращающиеся детали остановлены.

- Проверить покрытие и, при необходимости, подправить.

Через 15000 часов эксплуатации (пять лет) необходимо:

- Выполнить капитальный ремонт.



Если насос используется в среде с высоким содержанием абразивных или коррозионных включений, то интервалы между техническими обслуживаниями должны быть сокращены.

Моменты затяжки

	A2/A4, класс жёсткости 70	A2/A4, класс жёсткости 80
DIN912 / DIN933		
M6	7 Н·м	11,8 Н·м
M8	17 Н·м	28,7 Н·м
M10	33 Н·м	58 Н·м
M12	57 Н·м	100 Н·м
M16	140 Н·м	245 Н·м
M20	273 Н·м	494 Н·м

Загрязнённые насосы



Если насос использовался для перекачивания ядовитой или инфекционной жидкости, то данное изделие классифицируется как загрязнённое.

Declaration of conformity

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product APG, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt APG, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto APG al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit APG, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod APG, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto APG, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt APG, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът APG, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DK: EF-/EU-overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet APG som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaternes lovgivning.

FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote APG, jota tämä vakuutus koskee, on EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν APG, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) APG termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product APG, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto APG, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul APG, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие APG, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 APG 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod APG, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten APG, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

NO: EFs/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet APG, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standards used:
EN 809:1998 + A1:2009.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used:
EN IEC 63000:2018.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the APG safety instructions (publication number 92857005).

Székesfehérvár, 12/01/2023



Zoltán Lajtos

MUNI Solutions Value Stream Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

APG50

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Standards used: EN 809:1998 + A1:2009
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standards used: EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos "Safety instructions APG50" document (publication number 92857005).

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road, Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Székesfehérvár, 03/March/2023



Zoltán Lajtos

MUNI Solutions Value Stream Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000517435

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomssesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Columbia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bo. 1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikujua 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbalint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps india Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha intrub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Velluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pumpy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Faxax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeem Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgəsi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

92857005 04.2023

ECM: 1271669

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2023 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.